

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 19.8.2008  
KOM(2008) 524 v konečném znění

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji Společenství ve Smíšeném výboru k provádění článku 66 Evropsko-středomořské prozatímní dohody o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé**

(předložený Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Prozatímní dohoda o přidružení tvoří právní základ dvoustranných vztahů mezi Evropskou unií a palestinskou samosprávou (PS).
2. Článek 66 prozatímní dohody o přidružení stanoví zřízení orgánů nezbytných k jejímu provádění.
3. K provádění dohod o přidružení uzavřených s jinými zeměmi evropsko-středomořského partnerství, jako jsou Izrael, Maroko, Egypt, Tunisko, Jordánsko a Libanon, byla zřízena institucionální struktura, kterou tvoří určitý počet podvýborů. Tento návrh do značné míry sleduje stejné schéma i strukturu.
4. Palestinská samospráva je připravena posílit spolupráci v různých oblastech, na něž se vztahují ustanovení prozatímní dohody o přidružení. V rámci evropské politiky sousedství je kromě toho cílem dvoustranných vztahů mezi EU a palestinskou samosprávou i jejich další rozvoj až do podoby všeobecného partnerství zachovávajícího soudržný přístup, jenž bude zaručen těsnou a stálou koordinací všech jednotlivých prvků.
5. S ohledem na tyto skutečnosti Evropská komise navrhuje Radě zřízení čtyř podvýborů, jejichž úkolem bude pomáhat Smíšenému výboru s prováděním prozatímní dohody o přidružení a akčního plánu evropské politiky sousedství. Tyto podvýbory budou projednávat otázky technického rázu, které nelze zcela vyřešit v rámci Smíšeného výboru.
6. Předmětem jednání čtyř navrhovaných podvýborů budou: i) hospodářské a finanční věci, obchod a celní problematika; ii) sociální věci; iii) energetika, životní prostředí, doprava, věda a technika; iv) lidská práva, řádná správa věcí veřejných a právní stát.
7. Cíle, projednávaná témata každého podvýboru a prováděcí postupy jsou uvedeny v jednacích rádech, které jsou připojeny v příloze.

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji Společenství ve Smíšeném výboru k provádění článku 66 Evropsko-středomořské prozatímní dohody o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 300 odst. 2 druhý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropsko-středomořská prozatímní dohoda o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé byla podepsána dne 24. února 1997 a v platnost vstoupila dne 1. července 1997.
- (2) Článek 66 této dohody stanoví možnost zřizování výborů (dále jen „podvýbory“), které budou Smíšenému výboru nápomocny při plnění jeho povinností,

ROZHODLA TAKTO:

### *Jediný článek*

Postoj k provádění článku 66 Evropsko-středomořské prozatímní dohody o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé, který má Společenství přijmout ve Smíšeném výboru zřízeném touto dohodou, vychází z předlohy rozhodnutí Smíšeného výboru připojené k tomuto rozhodnutí.

Podvýborům, které mají být zřízeny, předsedá jménem Evropského společenství zástupce Evropské komise.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda  
[...]*

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

## **PŘÍLOHA A**

### **Předloha**

#### **ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU ES-OOP**

##### **o zřízení podvýborů prozatímního Výboru pro přidružení**

Smíšený výbor prozatímní dohody o přidružení mezi ES a OOP (ve prospěch palestinské samosprávy),

s ohledem na Evropsko-středomořskou prozatímní dohodu o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vztahy mezi Evropskou unií a státy jižního Středomoří jsou v důsledku provádění evropsko-středomořských dohod a pokračujícího evropsko-středomořského partnerství stále komplexnější. Rovněž fungování evropské politiky sousedství a jejích akčních plánů v celé řadě odvětvových oblastí vyžaduje zřízení navrhovaných podvýborů.
- (2) Prozatímní dohoda o přidružení uzavřená mezi ES a OOP vstoupila v souvislosti s evropskou politikou sousedství a rozvojem regionu do nové fáze provádění.
- (3) Článek 66 této dohody stanoví možnost zřídit jakýkoliv další výbor (dále jen „podvýbory“), který mu bude nápomocen při plnění jeho povinností,

ROZHODL TAKTO:

#### *Jediný článek*

Při Smíšeném výboru ES-OOP se zřizují podvýbory uvedené v příloze I a pro tyto podvýbory se přijímají jednací řády uvedené v příloze II.

Podvýbory vykonávají činnost na základě zmocnění Smíšeného výboru, kterému podávají po každém zasedání zprávu. Uvedené podvýbory nemají rozhodovací pravomoc.

Smíšený výbor přijme veškerá opatření potřebná pro zajištění jejich řádného fungování. Smíšený výbor může rozhodnout o zřízení dalších podvýborů či skupin nebo o zrušení stávajících podvýborů či skupin.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V [...] dne [...].

*Za Smíšený výbor*

## **PŘÍLOHA I**

### **PROZATÍMNÍ DOHODA O PŘIDRUŽENÍ ES-OOP PODVÝBORY PŘIPOJENÉ KE SMÍŠENÉMU VÝBORU**

1. Hospodářské a finanční věci, obchod a celní problematika
2. Sociální věci
3. Energetika, životní prostředí, doprava, věda a technika
4. Lidská práva, řádná správa věcí veřejných a právní stát.

## **PŘÍLOHA II**

### **Jednací řád**

#### **podvýboru Smíšeného výboru ES-OOP**

#### **pro hospodářské a finanční věci, obchod a celní problematiku**

##### 1. Složení a předsednictví

Podvýbor je složen ze zástupců Evropského společenství a zástupců palestinské samosprávy. Tyto dvě strany mu střídavě předsedají.

##### 2. Úloha

Podvýbor pracuje na základě zmocnění Smíšeného výboru, kterému po každém zasedání podává zprávu. Podvýbor nemá rozhodovací pravomoc, může však Smíšenému výboru předkládat návrhy.

##### 3. Předmět jednání

Podvýbor projednává provádění prozatímní dohody o přidružení a souvisejícího akčního plánu evropské politiky sousedství, mimo jiné v níže uvedených oblastech, a hodnotí pokrok, pokud jde o cíle a opatření uvedené a schválené v akčním plánu. V případě potřeby se projednává spolupráce v záležitostech veřejné správy. Podvýbor přezkoumává veškeré problémy, které mohou v níže uvedených odvětvích nastat, a navrhuje možné kroky, které by se měly podniknout.

- a) Finanční odpovědnost a řádné řízení veřejných financí
- b) Hospodářská reforma a hospodářský rozvoj
- c) Trh a reforma právních předpisů
- d) Otázky související s obchodem
- e) Celní otázky
- f) Průmysl a malé a střední podniky
- g) Zemědělství a rybolov
- h) Statistika

Výše uvedený seznam není vyčerpávající a Smíšený výbor k němu může připojit další oblasti včetně horizontálních otázek.

Podvýbor může projednávat záležitosti týkající se jednoho, několika nebo všech výše uvedených odvětví.

##### 4. Sekretariát

Funkci stálých tajemníků podvýboru zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník palestinské samosprávy.

Těmto tajemníkům se postupují všechna sdělení týkající se podvýboru.

##### 5. Zasedání

Podvýbor zasedá, kdykoliv to okolnosti vyžadují. Zasedání může být svoláno na žádost předsedajícího kterékoli strany prostřednictvím jejího tajemníka, který žádost postoupí druhé straně. Tajemník druhé strany odpoví ve lhůtě patnácti pracovních dnů od přijetí žádosti o svolání zasedání podvýboru.

V mimořádně naléhavých případech může být podvýbor se souhlasem obou stran svolán v kratší době. Všechny žádosti o svolání zasedání by měly mít písemnou podobu.

Každé zasedání podvýboru se koná v době a na místě, na kterých se obě strany dohodly.

Zasedání svolává příslušný tajemník po dohodě s předsedajícím. Před každým zasedáním je předsedající informován o zamýšleném složení delegací obou stran.

Pokud se obě strany dohodnou, může podvýbor přizvat na svá zasedání odborníky, aby poskytli takto požadované konkrétní informace.

#### 6. Pořad jednání jednotlivých zasedání

Všechny žádosti o zařazení bodů na pořad jednání podvýboru se postupují tajemníkům.

Předběžný pořad jednání pro každé zasedání vypracuje předsedající. Příslušný tajemník jej předloží svému protějšku nejpozději deset dnů před zahájením zasedání.

Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byli tajemníci požádáni nejpozději patnáct dnů před zahájením zasedání. Podklady musí mít obě strany k dispozici nejpozději sedm dnů před zasedáním. Dohodnou-li se tak obě strany, uvedené lhůty mohou být v naléhavém případě zkráceny.

Na začátku každého zasedání přijme podvýbor pořad jednání.

#### 7. Zápis z jednání

Zápis z jednání pořizují a schvalují po každém zasedání oba tajemníci. Kopii zápisu, včetně návrhů podvýboru, předkládají tajemníci podvýboru tajemníkům a předsedajícímu Smíšeného výboru.

#### 8. Účast veřejnosti

Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání podvýboru neveřejná.



**Jednací řád**  
**podvýboru Smíšeného výboru ES-OOP**  
**pro sociální věci**

1. Složení a předsednictví

Podvýbor je složen ze zástupců Evropského společenství a zástupců palestinské samosprávy. Tyto dvě strany mu střídavě předsedají.

2. Úloha

Podvýbor pracuje na základě zmocnění Smíšeného výboru, kterému po každém zasedání podává zprávu. Podvýbor nemá rozhodovací pravomoc, může však Smíšenému výboru předkládat návrhy.

3. Předmět jednání

Podvýbor projednává provádění prozatímní dohody o přidružení a souvisejícího akčního plánu evropské politiky sousedství, mimo jiné v níže uvedených oblastech, a hodnotí pokrok, pokud jde o cíle a opatření uvedené a schválené v akčním plánu. V případě potřeby se projednává spolupráce v záležitostech veřejné správy. Podvýbor přezkoumává veškeré problémy, které mohou v níže uvedených odvětvích nastat, a navrhuje možné kroky, které by se měly podniknout.

- (a) Sociální rozvoj
- (b) Vzdělávání a odborná příprava
- (c) Veřejné zdraví
- (d) Kultura
- (e) Mládež

Výše uvedený seznam není vyčerpávající a Smíšený výbor k němu může připojit další oblasti včetně horizontálních otázek.

Podvýbor může projednávat záležitosti týkající se jednoho, několika nebo všech výše uvedených odvětví.

4. Sekretariát

Funkci stálých tajemníků podvýboru zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník palestinské samosprávy.

Těmto tajemníkům se postupují všechna sdělení týkající se podvýboru.

5. Zasedání

Podvýbor zasedá, kdykoliv to okolnosti vyžadují. Zasedání může být svoláno na žádost předsedajícího kterékoli strany prostřednictvím jejího tajemníka, který žádost postoupí druhé straně. Tajemník druhé strany odpoví ve lhůtě patnácti pracovních dnů od přijetí žádosti o svolání zasedání podvýboru.

V mimořádně naléhavých případech může být podvýbor se souhlasem obou stran svolán v kratší době. Všechny žádosti o svolání zasedání by měly mít písemnou podobu.

Každé zasedání podvýboru se koná v době a na místě, na kterých se obě strany dohodly.

Zasedání svolává příslušný tajemník po dohodě s předsedajícím. Před každým zasedáním je předsedající informován o zamýšleném složení delegací obou stran.

Pokud se obě strany dohodnou, může podvýbor přizvat na svá zasedání odborníky, aby poskytli takto požadované konkrétní informace.

#### 6. Pořad jednání jednotlivých zasedání

Všechny žádosti o zařazení bodů na pořad jednání podvýboru se postupují tajemníkům.

Předběžný pořad jednání pro každé zasedání vypracuje předsedající. Příslušný tajemník jej předloží svému protějšku nejpozději deset dnů před zahájením zasedání.

Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byli tajemníci požádáni nejpozději patnáct dnů před zahájením zasedání. Podklady musí mít obě strany k dispozici nejpozději sedm dnů před zasedáním. Dohodnou-li se tak obě strany, uvedené lhůty mohou být v naléhavém případě zkráceny.

Na začátku každého zasedání přijme podvýbor pořad jednání.

#### 7. Zápis z jednání

Zápis z jednání pořizují a schvalují po každém zasedání oba tajemníci. Kopii zápisu, včetně návrhů podvýboru, předkládají tajemníci podvýboru tajemníkům a předsedajícímu Smíšeného výboru.

#### 8. Účast veřejnosti

Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání podvýboru neveřejná.

**Jednací řád**  
**podvýboru Smíšeného výboru ES-OOP**  
**pro energetiku, životní prostředí, vědu a techniku**

1. Složení a předsednictví

Podvýbor je složen ze zástupců Evropského společenství a zástupců palestinské samosprávy. Tyto dvě strany mu střídavě předsedají.

2. Úloha

Podvýbor pracuje na základě zmocnění Smíšeného výboru, kterému po každém zasedání podává zprávu. Podvýbor nemá rozhodovací pravomoc, může však Smíšenému výboru předkládat návrhy.

3. Předmět jednání

Podvýbor projednává provádění prozatímní dohody o přidružení a souvisejícího akčního plánu evropské politiky sousedství, mimo jiné v níže uvedených oblastech, a hodnotí pokrok, pokud jde o cíle a opatření uvedené a schválené v akčním plánu. V případě potřeby se projednává spolupráce v záležitostech veřejné správy. Podvýbor přezkoumává veškeré problémy, které mohou v níže uvedených odvětvích nastat, a navrhuje možné kroky, které by se měly podniknout.

- a) Energetika
- b) Životní prostředí včetně vodohospodářství
- c) Doprava
- d) Informační společnost a audiovizuální politika
- e) Věda a technika, výzkum a vývoj

Výše uvedený seznam není vyčerpávající a Smíšený výbor k němu může připojit další oblasti včetně horizontálních otázek.

Podvýbor může projednávat záležitosti týkající se jednoho, několika nebo všech výše uvedených odvětví.

4. Sekretariát

Funkci stálých tajemníků podvýboru zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník palestinské samosprávy.

Těmto tajemníkům se postupují všechna sdělení týkající se podvýboru.

5. Zasedání

Podvýbor zasedá, kdykoliv to okolnosti vyžadují. Zasedání může být svoláno na žádost předsedajícího kterékoli strany prostřednictvím jejího tajemníka, který žádost postoupí druhé straně. Tajemník druhé strany odpoví ve lhůtě patnácti pracovních dnů od přijetí žádosti o svolání zasedání podvýboru.

V mimořádně naléhavých případech může být podvýbor se souhlasem obou stran svolán v kratší době. Všechny žádosti o svolání zasedání by měly mít písemnou podobu.

Každé zasedání podvýboru se koná v době a na místě, na kterých se obě strany dohodly.

Zasedání svolává příslušný tajemník po dohodě s předsedajícím. Před každým zasedáním je předsedající informován o zamýšleném složení delegací obou stran.

Pokud se obě strany dohodnou, může podvýbor přizvat na svá zasedání odborníky z obou stran, aby poskytli požadované konkrétní informace a znalosti.

#### 6. Pořad jednání jednotlivých zasedání

Všechny žádosti o zařazení bodů na pořad jednání podvýboru se postupují tajemníkům.

Předběžný pořad jednání pro každé zasedání vypracuje předsedající. Příslušný tajemník jej předloží svému protějšku nejpozději deset dnů před zahájením zasedání.

Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byli tajemníci požádáni nejpozději patnáct dnů před zahájením zasedání. Podklady musí mít obě strany k dispozici nejpozději sedm dnů před zasedáním. Dohodnou-li se tak obě strany, uvedené lhůty mohou být v naléhavém případě zkráceny.

Na začátku každého zasedání přijme podvýbor pořad jednání.

#### 7. Zápis z jednání

Zápis z jednání pořizují a schvalují po každém zasedání oba tajemníci. Kopii zápisu, včetně návrhů podvýboru, předkládají tajemníci podvýboru tajemníkům a předsedajícímu Smíšeného výboru.

#### 8. Účast veřejnosti

Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání podvýboru neveřejná.

**Jednací řád**  
**podvýboru Smíšeného výboru ES-OOP**  
**pro lidská práva, řádnou správu věcí veřejných a právní stát**

1. Složení a předsednictví

Podvýbor je složen ze zástupců Evropského společenství a zástupců palestinské samosprávy. Tyto dvě strany mu střídavě předsedají.

2. Úloha

Podvýbor pracuje na základě zmocnění Smíšeného výboru, kterému po každém zasedání podává zprávu. Podvýbor nemá rozhodovací pravomoc, může však Smíšenému výboru předkládat návrhy.

3. Předmět jednání

Podvýbor projednává provádění prozatímní dohody o přidružení a souvisejícího akčního plánu evropské politiky sousedství, mimo jiné v níže uvedených oblastech, a hodnotí pokrok, pokud jde o cíle a opatření uvedené a schválené v akčním plánu. V případě potřeby se projednává spolupráce v záležitostech veřejné správy. Podvýbor přezkoumává veškeré problémy, které mohou v níže uvedených odvětvích nastat, a navrhuje možné kroky, které by se měly podniknout.

- a) Lidská práva
- b) Řádná správa věcí veřejných
- c) Právní stát

Výše uvedený seznam není vyčerpávající a Smíšený výbor k němu může připojit další oblasti včetně horizontálních otázek.

Podvýbor může projednávat záležitosti týkající se jednoho, několika nebo všech výše uvedených odvětví.

4. Sekretariát

Funkci stálých tajemníků podvýboru zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník palestinské samosprávy.

Těmto tajemníkům se postupují všechna sdělení týkající se podvýboru.

5. Zasedání

Podvýbor zasedá, kdykoliv to okolnosti vyžadují. Zasedání může být svoláno na žádost předsedajícího kterékoli strany prostřednictvím jejího tajemníka, který žádost postoupí druhé straně. Tajemník druhé strany odpoví ve lhůtě patnácti pracovních dnů od přijetí žádosti o svolání zasedání podvýboru.

V mimořádně naléhavých případech může být podvýbor se souhlasem obou stran svolán v kratší době. Všechny žádosti o svolání zasedání by měly mít písemnou podobu.

Každé zasedání podvýboru se koná v době a na místě, na kterých se obě strany dohodly.

Zasedání svolává příslušný tajemník po dohodě s předsedajícím. Před každým zasedáním je předsedající informován o zamýšleném složení delegací obou stran.

Pokud se obě strany dohodnou, může podvýbor přizvat na svá zasedání odborníky z obou stran, aby poskytli požadované konkrétní informace a znalosti.

6. Pořad jednání jednotlivých zasedání

Všechny žádosti o zařazení bodů na pořad jednání podvýboru se postupují tajemníkům.

Předběžný pořad jednání pro každé zasedání vypracuje předsedající. Příslušný tajemník jej předloží svému protějšku nejpozději deset dnů před zahájením zasedání.

Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byli tajemníci požádáni nejpozději patnáct dnů před zahájením zasedání. Podklady musí mít obě strany k dispozici nejpozději sedm dnů před zasedáním. Dohodnou-li se tak obě strany, uvedené lhůty mohou být v naléhavém případě zkráceny.

Na začátku každého zasedání přijme podvýbor pořad jednání.

#### 7. Zápis z jednání

Zápis z jednání pořizují a schvalují po každém zasedání oba tajemníci. Kopii zápisu, včetně návrhů podvýboru, předkládají tajemníci podvýboru tajemníkům a předsedajícímu Smíšeného výboru.

#### 8. Účast veřejnosti

Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání podvýboru neveřejná.

## PŘÍLOHA

<b><u>FINANČNÍ VÝKAZ</u></b>				
			DATUM:	
1. ROZPOČTOVÝ OKRUH:			PROSTŘEDKY:	
2. NÁZEV: Postoj Společenství ve Smíšeném výboru k provádění článku 66 Evropsko-středomořské prozatímní dohody o přidružení týkající se obchodu a spolupráce mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásnu Gazy na straně druhé				
3. PRÁVNÍ ZÁKLAD: Článek 66 Evropsko-středomořské prozatímní dohody o přidružení				
4. CÍLE: Zřízení čtyř podvýborů				
5. FINANČNÍ DOPAD		OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ  (milionů EUR)	BĚŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK  2008 (milionů EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ ROZPOČTOVÝ ROK  2009 (milionů EUR)
5.0 VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍ ORGÁNY - OSTATNÍ		nepoužije se	nepoužije se	nepoužije se
5.1 PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) - NA VNITROSTÁTNÍ ÚROVNI		nepoužije se	nepoužije se	nepoužije se
		2010	2011	2012
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE		-	-	-
5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY		-	-	-
5.2 METODA VÝPOČTU:				
6.0 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ ZAPSANÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?				ANO
6.1 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?				ANO
6.2 BUDE ZAPOTŘEBÍ DODATEČNÝ ROZPOČET?				NE
6.3 BUDE POTŘEBA ZAPSAT PROSTŘEDKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?				NE
POZNÁMKY: Zasedání podvýborů se budou konat v Bruselu nebo v Ramalláhu. V případě zasedání na okupovaném palestinském území budou výdaje účastníků hrazeny z rozpočtu na služební cesty.				